

Aransas Pass ISD

Student Enrollment

This Space for Office Use Only

ID# _____

Date of Enrollment _____ Re-Entry Date _____

Copy of Driver's License for person enrolling student _____

Student Information

Student's Name

Last First Middle

Student's Current Grade _____

Mailing Address

Street City Zip Code

Physical Address

Street City Zip Code

Social Security Number _____ Phone # _____

Date of Birth ____/____/____ Gender: M__ F__
Month Date Year

Birth City/State or Country _____

Previous District/Campus _____

Previous District City/State _____

First time in a Texas School: Yes _____ No _____

First time in APISD School: Yes _____ No _____

Is your child receiving Special Education Services? Y__ N__

Parent/Guardian

Parent/Guardian 1: _____

Relationship _____ Email _____

Permission to contact electronically: Yes _____ No _____

Address _____ City _____

Phone: Home _____ Work _____ Cell _____

Employer _____ Phone _____

Parent/Guardian 2: _____

Relationship _____ Email _____

Permission to contact electronically: Yes _____ No _____

Address _____ City _____

Phone: Home _____ Work _____ Cell _____

Employer _____ Phone _____

Child lives with:

Parent/Guardian 1 _____ Parent/Guardian 2 _____ Both _____

The following people may be contacted and may pick up this student from school:

Contacts

Contact _____ Relationship _____ Phone _____ Alternate # _____

Contact _____ Relationship _____ Phone _____ Alternate # _____

Contact _____ Relationship _____ Phone _____ Alternate # _____

Contact _____ Relationship _____ Phone _____ Alternate # _____

Please check any service student was or is enrolled in:

Speech ___ Dyslexic ___ ESL ___ AT RISK ___ Gifted & Talented ___

PARENT/GUARDIAN SIGNATURE & DATE _____

ARANSAS PASS ISD

Formulario de matrícula estudiantil

Solamente para uso de la oficina

Student's Current Grade _____ ID# _____
 Date of Enrollment ____/____/____ Re-Entry Date _____
 Copy of Driver's License for person enrolling student _____

Datos del estudiante

Nombre del estudiante _____

Apellido _____ Nombre de pila _____ Segundo nombre _____
 Grado _____

Dirección postal _____

Calle _____ Ciudad _____ Código postal _____

Dirección física _____

Calle _____ Ciudad _____ Código postal _____

Número de seguro social _____ Telefono _____
 Fecha de nacimiento ____/____/____ Género: Hombre ____ Mujer ____
 Mes/ Día/Año

Lugar de nacimiento (ciudad y estado) _____

Distrito y escuela previa _____

Ciudad y estado previo _____

Por primera vez en una escuela en Texas Sí No
 Por primera vez en una escuela en APISD Sí No
 ¿Recibe su hijo servicios de Educación Especial? Sí No

Favor de checar si estudiante recibe los siguientes servicios
 Speech ___ 504 ___ AT RISK ___ Gifted & Talented ___ ESL/BIL _____

Padre/Tutor

Padre o tutor 1: _____

Relación _____ Correo electrónico _____

Permiso para ponerse en contacto por via electronic: Sí No

Dirección _____ Ciudad _____

Tel. del hogar _____ Trabajo _____ Celular _____

Empleador _____ Teléfono _____

Padre o tutor 2: _____

Relación _____ Correo electrónico _____

Permiso para ponerse en contacto por via electronic: Sí No

Dirección _____ Ciudad _____

Tel. del hogar _____ Trabajo _____ Celular _____

Empleador _____ Teléfono _____

El niño vive con:
 Padre o tutor 1 Padre o tutor 2 Ambos

Contactos

Las siguientes personas pueden recoger a este estudiante de la escuela y se les puede contactar:

Contacto _____ Relación _____ Teléfono _____

Contacto _____ Relación _____ Teléfono _____

Contacto _____ Relación _____ Teléfono _____

Contacto _____ Relación _____ Teléfono _____

Aransas Pass ISD
Texas Public School Student/Staff Ethnicity and Race Data Questionnaire

The United States Department of Education (USDE) requires all state and local education institutions to collect data on ethnicity and race for students and staff. This information is used for state and federal accountability reporting as well as for reporting to the Office of Civil Rights (OCR) and the Equal Employment Opportunity Commission (EEOC).

School district staff and parents or guardians of students enrolling in school are requested to provide this information. If you decline to provide this information, please be aware that the USDE requires school districts to use observer identification as a last resort for collecting the data for federal reporting.

Please answer both parts of the following questions on the student's or staff member's ethnicity and race. *United States Federal Register (71 FR 44866)*

Part 1. Ethnicity: Is the person Hispanic/Latino? (Choose only one)

- Hispanic/Latino** - A person of Cuban, Mexican, Puerto Rican, South or Central American, or other Spanish culture or origin, regardless of race.
- Not Hispanic/Latino**

Part 2. Race: What is the person's race? (Choose one or more)

- American Indian or Alaska Native** - A person having origins in any of the original peoples of North and South America (including Central America), **and who maintains a tribal affiliation or community attachment.**
- Asian** - A person having origins in any of the original peoples of the Far East, Southeast Asia, or the Indian subcontinent including, for example, Cambodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam.
- Black or African American** - A person having origins in any of the black racial groups of Africa.
- Native Hawaiian or Other Pacific Islander** - A person having origins in any of the original peoples of Hawaii, Guam, Samoa, or other Pacific Islands.
- White** - A person having origins in any of the original peoples of Europe, the Middle East, or North Africa.

_____ Student/Staff Name (please print)

_____ (Parent/Guardian)/(Staff) Signature

_____ Date

This space reserved for Local school observer – upon completion and entering data in student software system, file this form in student's permanent folder.

Ethnicity – choose only one: _____ Hispanic / Latino _____ Not Hispanic/Latino	Race – choose one or more: _____ American Indian or Alaska Native _____ Asian _____ Black or African American _____ Native Hawaiian or Other Pacific Islander _____ White
Observer signature:	Campus and Date:

Aransas Pass ISD
Cuestionario de Información de Datos Raciales y de Etnicidad de Estudiantes/Miembros de Personal de las Escuelas Públicas de Texas

El Departamento de Educación de Estados Unidos (USDE) requiere que todas las instituciones estatales y locales de educación, recopilen datos sobre etnicidad y raza de los estudiantes y de miembros de personal. Esta información es utilizada para los reportes estatales y federales así como para reportar a la Oficina de Derechos Civiles (OCR) y a la Comisión de Igualdad en el Empleo (EEOC).

Al personal del distrito escolar y los padres o representante legal de estudiantes que deseen matricularse en la escuela, se le requiere proporcionar esta información. Si usted rehúsa proporcionarla, es importante que sepa que el USDE requiere que los distritos escolares usen la observación para identificación como último recurso para obtener estos datos utilizados para reportes federales.

Favor de contestar ambas partes de las siguientes preguntas sobre la etnicidad y raza del estudiante así como del miembro de personal. Registro Federal de Estados Unidos (71 FR 44866).

Parte 1. Etnicidad: ¿Es la persona Hispana/Latina? (Escoja solo una respuesta)

- Hispano/Latino** – Una persona de origen cubano, mexicano, puertorriqueño, centro o sudamericano o de otra cultura u origen español, sin importar la raza.
- No Hispano/Latino**

Parte 2. Raza. ¿Cuál es la raza de la persona? (Escoja uno o más de uno)

- Indio Americano o Nativo de Alaska** – Una persona con orígenes o de personas originarias de Norte y Sudamérica (incluyendo América Central), **y que mantiene lazos o apego comunitario con una afiliación de alguna tribu.**
- Asiático** – Una persona con orígenes o de personas originarias del Lejano Este, Sureste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo a Cambodia, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.
- Negro o Africano-Americano** – Una persona con orígenes de cualquier grupo racial negro de África.
- Nativo de Hawai u otras islas del pacífico** – Una persona con orígenes o de personas originarias de Hawai, Guam, Samoa u otras Islas del Pacífico.
- Blanco** – Una persona con orígenes de personas originarias de Europa, el Medio Este o el Norte de África.

 Nombre del Estudiante/Miembro de Personal
 (por favor use letra de imprenta)

 Firma (Padre/Representante legal)
 /(Miembro de personal)

 Fecha

This space reserved for Local school observer – upon completion and entering data in student software system, file this form in student's permanent folder.	
Ethnicity – choose only one: _____ Hispanic / Latino _____ Not Hispanic/Latino	Race – choose one or more: _____ American Indian or Alaska Native _____ Asian _____ Black or African American _____ Native Hawaiian or Other Pacific Islander _____ White
Observer signature:	Campus and Date:

ARANSAS PASS INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT

HOME LANGUAGE SURVEY-19TAC Chapter 89, Subchapter BB §89.1215

TO BE COMPLETED BY PARENT OR GUARDIAN (OR STUDENT IF GRADES 9-12): The state of Texas requires that the following information be completed for each student that enrolls for the first time in Texas public schools. This survey shall be kept in each student's permanent record folder.

NAME OF STUDENT _____ **STUDENT ID#** _____

ADDRESS _____ **TELEPHONE #** _____

CAMPUS _____

1. What language is spoken in your home most of the time? _____

2. What language does your child (do you) speak most of the time? _____

3. Was your child born in the United States?

_____ Yes _____ No

4. When your child lived outside the U.S. did he/she attend school regularly? (Check one)

___ Yes, my child attended school regularly in all previous grades outside the U.S.

___ No, my child missed significant portion of one or more school years.

5. Has your child participated in a Bilingual/ESL program in the state of Texas? YES NO

6. What school years did your child participate in the Bilingual/ESL program in the State of Texas? _____

Signature of Parent/Guardian

Date

Distrito Escolar Independiente de Aransas Pass
Cuestionario del idioma que se habla en el hogar -19TAC Capitulo 89, Sub capitulo BB §89.1215

DEBE DE COMPLETARSE POR EL PADRE/MADRE/ O REPRESENTANTE LEGAL: (O POR EL ESTUDIANTE SI ESTA EN LOS GRADOS 9-12): El estado de Texas requiere que la siguiente información se complete para cada estudiante que se matricula por primera vez en una escuela pública de Texas. Este cuestionario se archivará en el expediente del estudiante.

NOMBRE DEL ESTUDIANTE _____ **#ID** _____

DIRECCION _____ **TELEFONO** _____

ESCUELA _____

1. ¿Qué idioma se habla en su hogar la mayoría del tiempo? _____

2. ¿Qué idioma habla su hijo/a (usted) la mayoría del tiempo? _____

3. ¿Sue hijo/hija fue nacido/a en los Estados Unidos?

_____ Sí _____ No

4. Cuando su hijo(a) vivía fuera de los Estados Unidos, ¿Asistió con regularidad a la escuela?
(Marque una de las siguientes opciones)

_____ Sí, mi hijo(a) asistió con regularidad a la escuela fuera de los Estados Unidos y terminó sus grados escolares anteriores.

_____ No, mi hijo(a) perdió una gran parte de uno o más años escolares, como se especifica a continuación.

Especifique el grado y el periodo en que su hijo(a) no asistió a la escuela, incluyendo el mes y el año (Por ejemplo: 2do grado, de enero del año 2000 hasta mayo del 2000) No incluya el tiempo en que su hijo(a) no asistió a la escuela si fue menos de un mes. No incluya días festivos ni vacaciones que la escuela haya programado para el año escolar.

4. ¿Ha participado su hijo(a) en algún programa Bilingüe o Inglés como segundo idioma en el estado de Texas? Sí NO

5. ¿En cuales años escolares participó su hijo(a) en algún programa Bilingüe o Inglés como segundo idioma en el estado de Texas? _____

Firma del Padre/Madre/ o Representante Legal

Fecha